Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

REPUBLIKA E KOSOVËS / REBUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME / MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA
MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS
QENDRA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE, EDUKIM DHE ZHVILLIM
KOSOVSKI CENTAR ZA JAVNU BEZBEDNOST OBRAZOVANJE I RAZVOJ
KOSOVO CENTER FOR PUBLIC SAFETY EDUCATION AND DEVELOPMENT
Nr. Br. No. 2212
Data Datum Date 11-05-2021
AKADEMIA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo Unutrašnjih Poslova

Ministry of Internal Affairs

Akademia e Kosovës për Siguri Publike
Kosovska Akademia za Javnu Bezbednost / Kosovo Academy for Public Safety

---

RREGULLORE (AKSP) - Nr. 02/2021 PËR FUNKSIONIMIN E INSTITUTIT PËR HULUMTIM DHE ZHVILLIM NË FAKULTETIN E SIGURISË PUBLIKE

REGULATION (KAPS) - No. 02/2021 ON THE FUNCTIONING OF THE INSTITUTE FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT IN THE FACULTY OF PUBLIC SAFETY

UREDBA (KAJB) - Br. 02/2021 O FUNKCIONISANJU INSTITUTA ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ NA FAKULTETU JAVNE BEZBEDNOSTI

AKADEMIA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE	KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY	KOSOVSKA AKADEMIJA ZA JAVNU BEZBEDNOST
Në mbështetje të nenit 14 paragrafit 1, nën-paragrafit 1.2 të Ligjit Nr.04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike (Gazeta Zyrtare nr. 26, 25.11.2011), nenit 7 paragrafit 1, nën-paragrafit 2.5 të Ligjit Nr.04/L-135 për Veprimtari kërkimore-shkencore (Gazeta Zyrtare nr. 11, 02.05.2013), neni 9 paragrafi 1, nën-paragrafi 1.3 i Rregullores (QRK) nr.05/2019 për Arsimin e lartë në Akademinë e Kosovës për Siguri Publike, Drejtori i Përgjithshëm i Akademisë së Kosovës për Siguri Publike, nxjerr: **RREGULLORE (AKSP) - Nr. 02/2021 PËR FUNKSIONIMIN E INSTITUTIT PËR HULUMTIM DHE ZHVILLIM NË FAKULTETIN E SIGURISË PUBLIKE** **Neni 1** **Qëllimi** Qellimi i kësaj rregulloreje është përcaktimi i rregullave për organizimin dhe funksionimin e Institutit për hulumtim dhe zhvillim në Fakultetin e Sigurisë Publike si dhe kërkimi dhe hulumtimi shkencor në fusha të ndryshme brenda programeve të Fakultetit të Sigurisë Publike.	Pursuant to Article 14 paragraph 1, sub-paragraph 1.2 of Law No. 04 / L-053 on the Kosovo Academy for Public Safety (Official Gazette no. 26, 25.11.2011), Article 7 paragraph 1, sub-paragraph 2.5 of Law No.04/L-135 on Scientific Research Activities (Official Gazette no. 11, 02.05.2013), Article 9 paragraph 1, sub-paragraph 1.3 of Regulation (GRK) no.05 / 2019 on Higher Education in the Academy of Kosovo for Public Safety, General Director of the Kosovo Academy for Public Safety, issue: **REGULATION (KAPS) - No. 02/2021 ON THE FUNCTIONING OF THE INSTITUTE FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT IN THE FACULTY OF PUBLIC SAFETY** **Article 1** **Purpose** The purpose of this regulation is to determine the rules for the organization and functioning of the Institute for Research and Development at the Faculty of Public Safety as well as research and scientific research in various fields within the programs of the Faculty of Public Safety.	Na osnovu člana 14 stav 1 podstav 1.2 Zakona br. 04 / L-053 o Kosovskoj Aakademiji za Javnu Bezbednost (Službeni list br. 26, 25.11.2011), člana 7 stav 1, podstav 2.5 Zakona br. 04/L-135 o Naučnoistraživačkim Aktivnostima (Službeni list br. 11, 02.05.2013.) član 9 stav 1 podstav 1.3. Uredbe (VRK br. 05/2019 o Visokom Obrazovanju u Kosovskoj Akademiji za Javnu Bezbednost, Generalni Direktor Kosovske Akademije za Javnu Bezbednost, donosi: **UREDBA (KAJB) - Br. 02/2021 O FUNKCIONISANJU INSTITUTA ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ NA FAKULTETU JAVNE BEZBEDNOSTI** **Član 1** **Cilj** Cilj ove uredbe je utvrđivanje pravila za organizaciju i funkcionisanje Instituta za Istraživanje i Razvoj Fakulteta za Javnu Bezbednost kao i naučna istraživanja u različitim oblastima u okviru programa Fakulteta za Javnu Bezbednost.

Neni 2 **Fusha e veprimit** Fushëveprimtaria kërkimore e Institutit realizohet nga personeli akademik i FSP-së duke u bazuar në nevojat dhe interesin e AKSP-s, si dhe agjencioneve të sigurisë publike. **Neni 3** **Përkufizime** 1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë këtë kuptim: 1.1. **AKSP** - Akademia e Kosovës për siguri Publike; 1.2. **FSP** - Fakulteti i Sigurisë Publike; 1.3. **IHZH** - Instituti për hulumtim dhe zhvillim. 2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet me Ligjin nr. 04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike dhe Rregulloren për arsimin e lartë në AKSP.	**Article 2** **Scope** The research scope of the Institute is realized by the academic staff of FPS based on the needs and interest of KAPS, as well as public safety agencies. **Article 3** **Definitions** 1. Terms used in this regulation have the following meanings: 1.1. **KAPS** - Kosovo Academy for Public Safety; 1.2. **FPS** - Faculty of Public Safety; 1.3. **IRD** - Institute for Research and Development. 2. Other terms used in this regulation have the meaning as defined by Law no. 04 / L-053 on Kosovo Academy for Public Safety and Regulation on higher education in KAPS.	**Član 2** **Polje delovanja** Polje delovanja istraživanja Instituta realizuje se od strane akademskog osoblja FJB-a na osnovu potreba i interesa KAJB-a, kao i agencija za javnu bezbednost **Član 3** **Definicije** 1. Izrazi korišćeni u ovoj uredbi imaju sledeće značenje: 1.1. **KAJB** - Kosovska Akademija za Javnu Bezbednost; 1.2. **FJB** - Fakultet za Javnu Bezbednost; 1.3. **IIR** - Institut za Istraživanje i Razvoj. 2. Ostali izrazi korišćeni u ovoj uredbi imaju značenje definisano Zakonom br. 04 / L-053 o Kosovskoj Akademiji za Javnu Bezbednost i Uredbi o visokom obrazovanju u KAJB.

Neni 4 **Emri dhe selia**	**Article 4** **Name and headquarters**	**Član 4** **Ime i sedište**
1. Emri i Institutit është Instituti për hulumtim dhe zhvillim.	1. The name of the Institute is the Institute for Research and Development.	1. Naziv Instituta je Institut za istraživanje i razvoj.
2. Instituti për hulumtim dhe zhvillim funksionon në kuadër të strukturës organizative të FSP-së.	2. The Institute for Research and Development operates within the organizational structure of the FPS.	2. Institut za istraživanje i razvoj deluje u okviru organizacione strukture FJB-a.
3. Selia e Institutit për hulumtim dhe zhvillim është në AKSP në Vushtrri.	3. The headquarters of the Institute for Research and Development is in KAPS in Vushtrri.	3. Sedište Instituta za istraživanje i razvoj je u KAJB u Vučitrn.
Neni 5 **Veprimtaria e Institutit**	**Article 5** **Activity of the Institute**	**Član 5** **Delatnost Instituta**
1. Veprimtaria e IHZH orientohet drejt rritjes cilësore të arsimit dhe hulumtimit në FSP dhe AKSP.	1. The activity of IRD is oriented towards qualitative increase of education and research in FPS and KAPS.	1. Delatnost IIR-a je usmerena ka kvalitetnom povećanju obrazovanja i istraživanja u FJB-u i KAJB-u.
2. Misioni i IHZH konsiston në hartimin e produkteve arsimorë sa më cilësorë dhe dhënien e konsulencës me qëllim të përmirësimit të arsimit dhe zhvillimin e hulumtimeve.	2. The mission of the IRD consists in designing the highest quality educational products and providing consultancy in order to improve education and conduct research.	2. Misija IIR-a sastoji se u dizajniranju najkvalitetnijih obrazovnih proizvoda i pružanju saveta u cilju poboljšanja obrazovanja i sprovođenja istraživanja.
3. IHZH ka për objekt të veprimtarisë së tij përkrahjen dhe zhvillimin e punës kërkimore në fushën e sigurisë publike.	3. IRD as its activity object has the support and development of research work in the field of public safety.	3. IIR ima kao predmet njegove delatnosti podršku i razvoj istraživačkog rada u oblasti javne bezbednosti.

Neni 6 **Detyrat dhe përgjegjësitë e Institutit të Hulumtimit dhe Zhvillimit**	Article 6 **Duties and responsibilities of the Institute of research and development**	Član 6 **Zadaci i odgovornosti Instituta za Istraživanje i Razvoj**
1. Detyrat dhe përgjegjësitë e IHZH janë:	1. The duties and responsibilities of the IRD are:	1. Zadaci i odgovornosti IIR su:
1.1. Hulumtimi dhe zhvillimi në fushën e sigurisë publike;	1.1. Research and development in the field of public safety;	1.1. Istraživanje i razvoj u oblasti javne bezbednosti;
1.2. Mbështetja e personelit dhe vijuesve në aktivitet e tyre kërkimore;	1.2. Support staff and attendees in their research activities;	1.2. Podrška osoblju i polaznicima u njihovim istraživačkim aktivnostima;
1.3. Mbështetja e personelit dhe vijuesve lidhur me metodologjinë e hulumtimit shkencor;	1.3. Support staff and attendees regarding scientific research methodology;	1.3. Podrška osoblja i polaznika u vezi sa metodologijom naučnog istraživanja;
1.4. Hartimi i projekt propozimeve dhe aplikimi për financimin nga jashtë për projektet e hulumtimit dhe zhvillimit në fushën e sigurisë publike;	1.4. Drafting project proposals and applying for external funding for research and development projects in the field of public safety;	1.4. Izrada predloga projekata i prijavljivanje za spoljno finansiranje istraživačkih i razvojnih projekata u oblasti javne bezbednosti;
1.5. Bashkëpunimi me institucionet e tjera të hulumtimit dhe zhvillimit të arsimit të lartë dhe institucioneve të sigurisë publike.	1.5. Cooperation with other institutions of research and development of higher education and public safety institutions.	1.5. Saradnja sa drugim institucijama za istraživanje i razvoj visokog obrazovanja i institucijama javne bezbednosti.
2. Udhëheqësi i Institutit të Hulumtimit dhe Zhvillimit raporton te dekani i FSP-së.	2. The head of the Research and Development Institute reports to the dean of the FPS.	2. Rukovodioc Instituta za Istraživanje i Razvoj izveštava dekanu FJB-a.
3. Instituti i Hulumtimit dhe Zhvillimit udhëhiqet nga udhëheqësi i zgjedhur nga Këshilli i FSP-së për një periudhë katër (4) vjeçare nga radhët e personelit akademik me marrëdhënie të rregullt pune, me të drejtë rizgjedhje.	3. The Research and Development Institute is led by the leader elected by the FPS Council for a period of four (4) years from the ranks of academic staff with regular employment, with the right of re-election.	3. Institutom za Istraživanje i Razvoj predvodi rukovodioc koji je izabran od strane Saveta FJB-a u periodu od četiri (4) godine iz reda akademskog osoblja sa redovnim radnim odnosom, sa pravom ponovnog izbora.

Neni 7 **Udhëheqësi i IHZH-së**	**Article 7** **The leader of IRD**	**Član 7** **Rukovodioc IIR**
1. Institutin për Hulumtim dhe Zhvillim e udhëheq udhëheqësi i cili është përgjegjës për gjithë aktivitetin hulumtues - shkencor dhe publikues.	1. The Institute for Research and Development is led by a leader who is responsible for all research-scientific and publishing activity.	1. Institutom za Istraživanje i Razvoj predvodi rukovodioc koji je odgovoran za sve istraživačke - naučne i izdavačke aktivnosti.
2. Udhëheqësi përkrahet nga stafi hulumtues i IHZH i cili zgjidhet sipas procedurave ligjore.	2. The leader is supported by the IRD research staff who is selected according to legal procedures.	2. Rukovodioc ima podršku od strane istraživačkog osoblja IIR koji je izabran u skladu sa zakonskim procedurama.
3. Udhëheqësi dhe stafi hulumtues duhet të përkujdesen për informimin, aranzhimin e takimeve, konferencave dhe të kryejnë edhe punë të tjera të nevojshme për fushëveprimtarinë e IHZH-së.	3. The leader and research staff should take care of informing, arranging meetings, conferences and perform other tasks necessary for the scope of IRD.	3. Rukovodioc i istraživačko osoblje treba da se pobrine o informisanju, dogovaranju sastanaka, konferencija i da obavljaju drugih neophodnih zadataka za polje delovanja IIR.
4. IHZH organizon hulumtime shkencore në koordinim me personelin akademik dhe Këshillin e FSP-së me qëllim të përmbushjes së planit akademik në kuadër të detyrave të punës.	4. IRD organizes scientific research in coordination with the academic staff and the FPS Council in order to fulfill the academic plan within the work tasks.	4. IIR organizuje naučna istraživanja u koordinaciji sa akademskim osobljem i Savetom FJB-a u cilju kako bi ispunio akademski plan u okviru radnih zadataka.
5. Vlerësimi individual i punës shkencore do të merret parasysh në vlerësimin profesional dhe në ngritjen profesionale.	5. Individual evaluation of scientific work will be taken into account in professional evaluation and professional development.	5. Pojedinačna procena naučnog rada uzimaće se u obzir prilikom profesionalne procene kao i profesionalnog razvoja.
6. Aktivitetet e hulumtimeve shkencore të IHZH mbikëqyren nga Këshilli i FSP-së.	6. Activities of scientific research of IRD are supervised by council of FPS.	6. Naučno-istraživačke aktivnosti IIR-a se nadgleda od strane Saveta FJB.
7. Kandidati i zgjedhur nga ana e Këshillit të FSP-së emërohet nga drejtori i përgjithshëm i AKSP-së.	7. The candidate elected by the FSP Council is appointed by the General Director of KAPS.	7. Kandidata kojeg je izabralo Savet FJB-a imenuje se od strane generalnog direktora KAJB-a.

Neni 8 **Obligimet e personelit akademik**	**Article 8** **Obligations of the academic staff**	**Član 8** **Obaveze akademskog osoblja**
1. Personeli akademik është i obliguar të bëjë hulumtime shkencore në përputhje me aftësitë e tyre profesionale me qëllim të avancimit të mësimdhënies, organizimit të kërkimeve të ndryshme, anketimit të studentëve dhe analizimit të të dhënave në interes të forcimit të planit akademik dhe zhvillimit të AKSP-së.	1. Academic staff is obliged to conduct scientific research in accordance with their professional skills in order to advance teaching, organizing various research, student surveys and data analysis in the interest of strengthening the academic plan and development of KAPS.	1. Akademsko osoblje je obavezno da sprovodi naučna istraživanja u skladu sa svojim profesionalnim veštinama u cilju unapređenja nastave, organizovanja različitih istraživanja, anketa o studentima i analize podataka u interesu jačanja akademskog plana i razvoja KAJB -a.
2. Personeli akademik i FSP-së, inkurajohet të organizoj, bashkëorganizoj konferenca, kongrese, punëtori apo seminare me karakter kërkimoro-shkencor. Për këtë qëllim, AKSP do të mbështes organizimin e këtyre aktiviteteve kërkimoro-shkencore si me infrastrukture ashtu edhe me mbështetje financiare.	2. Academic staff of FPS is encouraged to organize, co-organize conferences, congresses, workshops or seminars of research character. For this purpose, KAPS will support the organization of these research activities with both infrastructure and financial support.	2. Podstiče se akademsko osoblje FJB-a da organizuje, suorganizuje konferencije, kongrese, radionice ili seminare istraživačko-naučnog karaktera. U tu svrhu, KAJB će podržati organizaciju ovih naučno-istraživačkih aktivnosti kao sa infrastrukturnom takođe i finansijsku podršku.
3. Bartësi i hulumtimit obligohet që të hartojnë një raport mbi punimin shkencor, kërkimor dhe aktivitetet tjera të kryera.	3. The holder of the research is obliged to compile a report on scientific paper, research and other performed activities.	3. Davalac istraživanja je dužan da sastavi izveštaj o naučnom radu, istraživanju i drugim izvršenim aktivnostima
Neni 9 **Plani vjetor i hulumtimeve dhe i buxhetit**	**Article 9** **Annual research plan and budget**	**Član 9** **Godišnji plan i budžet istraživanja**
1. Udhëheqësi i IHZH obligohet që të hartojnë planin vjetor të hulumtimeve, të detajuar për punën kërkimoro-shkencore si dhe planin buxhetor të detajuar për realizimin e hulumtimeve i cili pas shqyrtimit në Këshillin e FSP-së rekomandohet për miratim nga drejtori i AKSP-së.	1. The head of IRD is obliged to draft the annual research plan, detailed for scientific research work and the detailed budget plan for conducting research which after review in the FPS Council is recommended for approval by the director of KAPS.	1. Rukovodioc IIR-a dužan je da izradi godišnji plan istraživanja, detaljan za naučno-istraživački rad i detaljan plan budžeta za sprovođenje istraživanja, koji nakon razmatranja u Savetu FJB-a preporučuje se na odobrenje os strane direktora KAJB-a.

2. Udhëheqësi i IHZH harton dokumentin me nevojat e programeve përkatëse për realizimin e punës kërkimore-shkencore dhe për aftësimin dhe angazhimin e stafit akademik në punë kërkimore-shkencore.	2. The head of IRD drafts the document with the needs of the respective programs for the realization of the scientific-research work and for the training and engagement of the academic staff in the scientific-research work.	2. Rukovodioc IIR izrađuje dokument sa potrebama odgovarajućih programa za realizaciju naučno-istraživačkog rada i za obuku i angažovanje akademskog osoblja u naučno-istraživačkom radu.
3. Udhëheqësi i IHZH varësisht prej nevojave bashkëpunon me të gjitha njësit përkatëse të AKSP-së.	3. The head of IRD depending on the needs cooperates with all relevant units of KAPS.	3. Rukovodioc IIR, u zavisnosti od potreba, sarađuje sa svim relevantnim jedinicama KAJB-a.
4. Në fund të vitit kalendarik udhëheqësi i IHZH është i obliguar t'i raportoj Këshillit të FSP-së për punën, sfidat dhe të arriturat e hulumtimeve shkencore.	4. At the end of the calendar year, the head of the IRD is obliged to report to the FPS Council on the work, challenges and achievements of scientific research.	4. Na kraju kalendarske godine, rukovodioc IIR-a je dužan da izveštava Savet FJB o radu, izazovima i dostignućima naučnog istraživanja.
Neni 10 **Financimi i hulumtimeve dhe kërkimeve shkencore**	**Article 10** **Funding of research and scientific research**	**Član 10** **Finansiranje istraživanja i naučnog istraživanja**
1. Aktivitetet e IHZH mund të financohen nga burime si vijon:	1. IRD activities can be funded from the following sources:	1. Aktivnosti IIR mogu se finansirati iz sledećih izvora:
1.1. Nga fondet publike, përfshirë AKSP;	1.1. From public funds, including KAPS;	1.1. Iz javnih fondova, uključujući KAJB;
1.2. Nga projektet;	1.2. From projects;	1.2. Od projekata;
1.3. Nga aktivitetet vetanake;	1.3. From own activities;	1.3. Iz sopstvenih aktivnosti;
1.4. Nga donacionet;	1.4. From donations;	1.4. Od donacija;
1.5. Nga burimet e tjera të mbështetura me ligjet përkatëse.	1.5. From other sources supported by relevant laws.	1.5. Iz drugih izvora podržanih relevantnim zakonima.

Neni 11 **Buxheti për kërkime dhe hulumtime shkencore** 1. Me buxhetin për kërkime dhe hulumtime shkencore mbulohen: 1.1. Projektet hulumtuese; 1.2. Pjesëmarrja në konferenca shkencore ndërkombëtare; 1.3. Botimi i punimeve shkencore në revista shkencore ndërkombëtare; 1.4. Botimi i teksteve në interes të FSP-së nga stafi i rregullt akademik; 1.5. Menaxhimin dhe organizimin e shpërblimit „Hulumtuesi më i mirë i vitit"; 1.6. Mbikqyrja, administrimi dhe monitorimi i projekteve hulumtuese. 2. Lartësia e mjeteve financiare për veprimtari kërkimore-shkencore caktohet me buxhetin vjetor të planifikuar për hulumtime, të miratuar nga Drejtori i AKSP-së në bashkëpunim me IHZH dhe Këshillin e FSP-së, alokimi i mjeteve financiare të parapara në buxhet bëhet sipas prioriteteve të programit vjetor të hulumtimeve shkencore.	**Article 11** **Budget for research and scientific research** 1. With the budget for research and scientific research is covered: 1.1. Research projects; 1.2. Participation in international scientific conferences; 1.3. Publication of scientific papers in international scientific journals; 1.4. Publication of texts in the interest of the FSP by regular academic staff; 1.5. Management and organization of the award "Best Researcher of the Year"; 1.6. Supervision, administration and monitoring of research projects. 2. The amount of financial means for scientific research activities is determined by the annual budget planned for research, approved by the Director of KAPS in cooperation with the IRD and the Council of FPS, the allocation of financial means provided in the budget is done according to priorities of the annual scientific research program.	**Član 11** **Budžet za naučna istraživanja** 1. Budžet za istraživanja i naučna istraživanja pokriva: 1.1. Istraživački projekti; 1.2. Učešće na međunarodnim naučnim konferencijama; 1.3. Objavljivanje naučnih radova u međunarodnim naučnim časopisima; 1.4. Objavljivanje tekstova u interesu FJB od strane redovnog akademskog osoblja; 1.5. Upravljanje i organizacija nagrade „Najbolji istraživač godine"; 1.6. Nadzor, administracija i praćenje istraživačkih projekata. 2. Iznos finansijskih sredstava za naučnoistraživačke aktivnosti određuje se godišnjim budžetom planiranim za istraživanje, koji odobrava direktor KAJB-a u saradnji sa IIR-m i Savetom FJB, alokacija finansijskih sredstava predviđenih budžetom vrši se prema prioritetima godišnjeg naučnoistraživačkog programa.

Neni 12 **Kontraktimi i punëve**	**Article 12** **Contracting of works**	**Član 12** **Ugovaranje radova**
1. Pas arritjes së marrëveshjes për kontraktimin e punëve, Drejtori i Përgjithshëm i AKSP-së, në bazë të të dhënave për marrëveshjen e arritur për kontraktimin e punëve, e nënshkruan kontratën e cila duhet të përmbajë:	1. After reaching an agreement for the contracting of works, the General Director of KAPS, based on the data on the agreement reached for the contracting of works, signs the contract which must contain:	1. Nakon postizanja sporazuma za ugovaranje radova, Generalni Direktor KAJB-a, na osnovu podataka o postignutom dogovoru za ugovaranje radova, potpisuje ugovor koji mora da sadrži:
1.1. Të gjitha elementet e marrëveshjes së arritur;	1.1. All elements of the agreement reached;	1.1. Svi elementi postignutog sporazuma;
1.2. Përcaktimin preciz të punëve dhe të detyrave të punës;	1.2. Precise definition of jobs and work duties;	1.2. Precizno definisanje poslova i radnih zadataka;
1.3. Vlerën precise të kontraktuar për secilin pozicion dhe punë;	1.3. Precise value contracted for each position and job;	1.3. Precizna ugovorena vrednost za svaku poziciju i posao;
1.4. Vlerën e tërësishme të punës;	1.4. The value of the whole work;	1.4. Ukupna vrednost rada;
1.5. Afatin e kryerjes së punës;	1.5. Deadline for performance of work;	1.5. Rok za završetak posla;
1.6. Mënyrën e pagesës dhe afatin e ekzekutimit të pagesës;	1.6. The method of payment and the deadline for execution of the payment;	1.6. Način plaćanja i rok za izvršenje plaćanja;
1.7. Para se të lidhet kontrata nga neni paraprak, Udhëheqësi i IHZH me pëlqimin e Dekanit të FSP-së, e cakton bartësin e punës dhe kryerësit e tjerë të punëve, duke marrë si kriter themelor mendimin e kontraktuesit të punëve, kompetencat profesionale e shkencore të kryerësve të punës, si dhe mendimin e porositësit të punëve.	1.7. Before concluding the contract from the previous article, the Head of IRD, with the consent of the Dean of FPS, appoints the contractor and other contractors, taking as a basic criterion the opinion of the contractor, professional and scientific competencies of contractors, as well as the opinion of the client;	1.7. Pre zaključenja ugovora iz prethodnog člana, rukovodioc IIR-a, uz saglasnost dekana FJB-i, imenuje izvođača i druge izvođače radova, uzimajući kao osnovni kriterijum mišljenje izvođača, stručne i naučne kompetencije izvođača radova , kao i mišljenje klijenta.

1.8. Në projektet dhe aktivitetet e veta, IHZH mund të angazhojë edhe ekspertë të jashtëm.	1.8. In its projects and activities, IRD can also engage external experts.	1.8. U svojim projektima i aktivnostima IIR takođe može angažovati spoljne stručnjake.
Neni 13 **Ndarja e mjeteve të realizuara dhe pagesa për punën e tyre**	**Article 13** **Allocation of realized funds and payment for their work**	**Član 13** **Dodela realizovanih sredstava i plaćanje za njihov rad**
1. Pagesa e punëve dhe ndarja e mjeteve financiare të realizuara në bazë të punëve në specifikim të kryera bëhet sipas akteve përkatëse ligjore.	1. Payment of works and allocation of financial means realized on the basis of works in the specification performed is done according to the relevant legal acts.	1. Plaćanje radova i alokacija finansijskih sredstava ostvarenih na osnovu radova u izvedenoj specifikaciji vrši se u skladu sa odgovarajućim zakonskim aktima.
2. Udhëheqësi i IHZH e përpilon raportin mbi ndarjen e mjeteve dhe me pëlqimin e Dekanit ia dërgon Divizionit për buxhet dhe financa në AKSP për të procesuar me pagesën sipas rregullave financiare.	2. The head of IRD compiles the report on the allocation of funds and with the consent of the Dean sends it to the Budget and Finance Division in KAPS to process the payment according to the financial rules.	2. Rukovodioc IIR-a sastavlja izveštaj o dodeli sredstava i uz saglasnost dekana šalje ga Odeljenju za budžet i finansije u KAJB-u da obradi uplatu u skladu sa finansijskim pravilima.
Neni 14 **Raportimi dhe llogaridhënia**	**Article 14** **Reporting and accountability**	**Član 14** **Izveštavanje i odgovornost**
1. Në fillim të çdo viti akdemik, Udhëheqësi i IHZH e dorëzon raportin vjetor dhe planin vjetor të IHZH tek kryesuesi dhe anëtarët e Këshillit të FSP-së.	1. At the beginning of each academic year, the Head of the IRD submits the annual report and the annual plan of the IRD to the Chairman and members of the FPS Council.	1. Na početku svake akademske godine, rukovodioc IIR-a dostavlja godišnji izveštaj i godišnji plan IIR-a predsedavajućem i članovima Saveta FJB-a.
2. Pas dorëzimit të raportit dhe planit në mbledhjen e Këshillit të FSP-së udhëheqësi i IHZH-së prezanton para Këshillit të FSP-së raportin vjetor të punës së IHZH-së dhe planin për vitin vijues, në lidhje me aktivitetet e IHZH-së.	2. After the submission of the report and the plan to the meeting of the FPS Council, the head of the IRD presents to the FPS Council the annual report of the work of the IRD and the plan for the following year, regarding the activities of the IRD.	2. Nakon podnošenja izveštaja i plana na sastanku Saveta FJB-a, rukovodioc IIR-a predstavlja pred Savetom FJB-a godišnji izveštaj o radu IIR-a i plan za narednu godinu, u vezi sa aktivnostima IIR-a.

3. Këshilli i FSP-së voton për t'ia aprovuar raportin vjetor dhe ndaras voton edhe për planin vjetor të punës. **Neni 15** **Përgjegjësia për zbatim** Përgjegjësinë për zbatimin e kësaj rregullore e kanë: Fakulteti i Sigurisë Publike, të gjitha njësitë përkatëse në AKSP të cilat lidhen me punën e Institutit për hulumtim dhe zhvillim **Neni 16** **Hyrja në fuqi** Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Drejtori i Përgjithshëm i AKSP-së. Arton Berisha Drejtori i Përgjithshëm i AKSP-së. Vushtrri 05.05.2021	3. The Council of FSP's vote to approve the annual report and the separately votes on the annual work plan. **Article 15** **Responsibility for implementation** Responsibility for the implementation of this regulation lies on: Faculty of Public Safety, all relevant units in KAPS which are related to the work of the Institute for Research and Development **Article 16** **Entry into force** This regulation enters into force seven (7) days after signing by the General Director of KAPS. Arton Berisha General Director of KAPS. Vushtrri 05.05.2021	3. Savet FJB glasa za odobravanje godišnjeg izveštaja i posebno glasa za godišnji plan rada. **Član 15** **Odgovornost za sprovođenje** Odgovornost za sprovođenje ove uredbe imaju: Fakultet za Javnu Bezbednost, sve relevantne jedinice u KAJB-u koje su povezane sa radom Instituta za Istraživanje i Razvoj **Član 16** **Stupanje u snagu** Ova uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Generalnog Direktora KAJB-a. Arton Berisha Generalni Direktor KAJB-a. Vučitrn 05.05.2021